



PÉTER KOVÁCS

Hungarian translator and subtitler

CONTACT

✉ kope006@gmail.com

☎ +36 70 2471762

📍 Budapest, Hungary

NATIVE LANGUAGE

Hungarian

LANGUAGE PAIRS

English to Hungarian

Hungarian to English

SUBJECT AREAS

Business and finance

Law and contracts

Marketing and PR

Medical

Technical

Gaming

SOFTWARE SKILLS

CAT TOOLS

Déjà Vu

MemoQ

Trados

STAR Transit

SUBTITLING

Ooona

Subtitle Workshop

DESIGN AND DTP

Adobe Illustrator

Adobe InDesign

PROFILE

Seasoned translator with a solid academic background and 16 years of experience, including over 11 years at a Big4 audit firm. Capable of working both independently and as part of a team of talented translators on large projects to deliver language services that meet the most rigorous professional and linguistic standards. Gained expertise in a range of CAT tools and subject areas while maintaining the same meticulous attention to detail. Highly organised with an ability to work a flexible schedule to accommodate urgent requests and meet tight deadlines.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2020 **Titles-On Ltd, UK (EN-HU)**
Feature film and trailer subtitling
- 2020 **Penna-Európa Translation Agency, Hungary (EN-HU, HU-EN)**
Translation of business and legal texts
- 2007-2018 **Deloitte Hungary, Hungary (EN-HU, HU-EN)**
Full-time in-house translator and proofreader of business and financial documents, contracts, and marketing and PR texts for the firm's audit, tax, legal and advisory clients
Volume translated: 5,000,000+ words
Additional responsibilities: subtitle translation and captioning
- 2007 **Edge Translation, UK (EN-HU)**
Translation of user manuals for computer monitors
- 2005-2007 **Transcom Global, UK (EN-HU, HU-EN)**
Translation of medical texts (clinical trial agreements, patient information sheets, informed consent forms and study synopses)
- 2005 **To Localise, UK (EN-HU)**
Translation of computer game software and marketing texts
- 2005 **Kenax, Czechia (EN-HU)**
Contributor to the translation of a job placement website
- 2002-2005 **Európa Translation Agency, Hungary (EN-HU, HU-EN)**
Translation of business, legal and technical texts

QUALIFICATIONS

- 2000-2006 **Summa cum laude MSc degree in Economics and Translation**
(Faculty of Business and Economics at the University of Pécs, Hungary), with a major in marketing and a minor in business translation
- 2005 Scholarship at **University College London**, School of Slavonic & East European Studies

INTERESTS

Programming, woodworking/DIY, long-distance running

REFERENCES

Available upon request.